

Утверждены:
Протоколом заседания VIII Съезда
Общественной организации
«Всемирный абхазо-абазинский конгресс»
от 8 декабря 2022 г.

تمت الموافقة :
محضر اجتماع المؤتمر الثامن
للمنظمة العامة
"الكونغرس العالمي للشعب الأبخازي - الأباظة"
8 ديسمبر 2022م

**Изменения No 1
в Устав
Общественной организации
«Всемирный абхазо-абазинский конгресс»
город Сухум
2022г.**

**التعديل رقم 1
في ميثاق
المنظمة عامة
"الكونغرس العالمي للشعب الأبخازي - الأباظة"
مدينة سوخوم
2022**

1. П. 5.4. Устава изложить в следующей редакции:

1. البند 5.4. يجب كتابة النظام الداخلي بالصيغة التالية:

«5.4. К исключительной компетенции Съезда Конгресса относятся следующие вопросы:
5.4. القضايا التالية أدناه تقع ضمن الاختصاص الحصري للكونغرس::

5.4.1. Принятие решения о реорганизации и ликвидации Конгресса (решение принимается не менее чем 2/3 голосов присутствующих делегатов);

5.4.1. اتخاذ قرار بشأن إعادة تنظيم وتصفية الكونغرس (يتم اتخاذ القرار بما لا يقل عن ثلثي أصوات المندوبين الحاضرين)

5.4.2. Определение количественного состава Высшего совета (в том числе, определение квот на участие в Высшем совете от региональных представительств), выборы членов Высшего совета Конгресса сроком на пять лет, досрочное прекращение их полномочий (решение принимается не менее чем 1/2 голосов присутствующих делегатов);

5.4.2. تحديد عدد الاعضاء في المجلس الأعلى (بما في ذلك تحديد حصص المشاركة في المجلس الأعلى من الفروع الإقليمية)، وانتخاب أعضاء المجلس الأعلى للكونغرس لمدة خمس سنوات ، إضافة الى الإنهاء المبكر لسلطاتهم (يتم اتخاذ القرار بما لا يقل عن نصف أصوات المندوبين الحاضرين) ؛

5.4.3. Выборы Председателя Высшего совета Конгресса из числа избранных членов Высшего совета Конгресса (решение принимается не менее чем 1/2 голосов присутствующих делегатов);

5.4.3. انتخاب رئيس المجلس الأعلى للكونغرس من بين الأعضاء المنتخبين في المجلس الأعلى للكونغرس (يتم اتخاذ القرار بأغلبية نصف أصوات المندوبين الحاضرين على الأقل) ؛

5.4.4. Создание Региональных отделений Конгресса в странах и регионах проживания представителей абхазо-абазинского (абаза) и убыхского народов (решение принимается не менее чем 1/2 голосов присутствующих делегатов);

5.4.4. إنشاء فروع إقليمية للكونغرس في بلدان ومناطق إقامة ممثلي شعوب الأبخاز والأبازة (الأبازة) والأوبخ (يتم اتخاذ القرار بما لا يقل عن نصف أصوات المندوبين الحاضرين)؛

5.4.5. Утверждение основных направлений и программ деятельности Конгресса, принципов формирования и использования имущества Конгресса (решение принимается не менее чем 2/3 голосов присутствующих делегатов);

5.4.5. الموافقة على التوجيهات والبرامج الرئيسية للكونغرس ، ومبادئ تشكيل واستخدام ممتلكات المؤتمر (يتم اتخاذ القرار بما لا يقل عن ثلثي أصوات المندوبين الحاضرين)؛

5.4.6. Утверждение отчетов Высшего совета Конгресса и Центральной ревизионной комиссии Конгресса (решение принимается не менее чем 1/2 голосов присутствующих делегатов)»

5.4.6 الموافقة على تقارير المجلس الأعلى للكونغرس ولجنة التدقيق المركزية للكونغرس (القرار يتخذ بما لا يقل عن نصف أصوات المندوبين الحاضرين)»

2. II. 5.14. Устава изложить в следующей редакции:

2. بند 5.14 يجب خط النظام الأساسي بالصيغة التالية:

«5.14. Высший совет Конгресса:

5.14 المجلس الأعلى للكونغرس:

5.14.1. Утверждает Устав Конгресса и вносит в него изменения и дополнения (решения принимаются не менее чем 2/3 голосов присутствующих членов Высшего совета).

5.14.1 يوافق على ميثاق الكونغرس وإجراء التغييرات والإضافات عليه (تتخذ القرارات بما لا يقل عن ثلثي أصوات أعضاء المجلس الأعلى الحاضرين).

5.14.2. Осуществляет финансовое, материально-техническое и иное ресурсное обеспечение деятельности Конгресса.

5.14.2 يوفر الدعم المالي واللوجستي والموارد الأخرى لأنشطة الكونغرس.

5.14.3. Утверждает нормы представительств делегатов Съезда.

يوافق على قواعد تمثيل المندوبين في الكونغرس.

5.14.4. Организует и контролирует выполнение решений Съезда.

5.14.4 ينظم ويراقب تنفيذ قرارات المؤتمر.

5.14.5. Принимает решения об отказе в приеме в члены Конгресса, об исключении из членов Конгресса, рассматривает жалобы на отказ в приеме в члены Конгресса и принимает решения по жалобе.

5.14.5 يتخذ قرارات بشأن رفض الانضمام إلى عضوية الكونغرس ، والاستبعاد من عضوية الكونغرس ، والنظر في الشكاوى المتعلقة برفض الانضمام إلى عضوية الكونغرس والبت في الشكاوى.

5.14.6. По представлению Председателя Высшего совета Конгресса утверждает бюджет и отчет о расходовании денежных средств Конгресса.

5.14.6 بناء على اقتراح رئيس المجلس الأعلى ، يصادق الكونغرس على الميزانية وعلى تقرير إنفاق أموال المجلس.

5.14.7. Принимает решение о создании филиалов и представительств Конгресса, утверждает положения о них.

5.14.7 يقرر إنشاء الفروع والمكاتب التمثيلية للكونغرس ، ويوافق على اللوائح الخاصة بها.

5.14.8. Отчитывается в своей деятельности перед Съездом Конгресса.

5.14.8 يقدم تقارير عن أنشطته إلى الكونغرس.

5.14.9. Принимает решения по иным вопросам деятельности Конгресса, за исключением тех, которые относятся к исключительной компетенции Съезда и Центральной ревизионной комиссии.

5.14.9 يتخذ قرارات بشأن القضايا الأخرى للكونغرس ، باستثناء تلك التي تقع ضمن الاختصاص الحصري للمؤتمر ولجنة التدقيق المركزية.

5.14.10. Утверждает Положения «О членстве» (решение принимается не менее чем 1/2 голосов присутствующих членов Высшего совета).

5.14.10. يوافق على اللوائح "بشأن العضوية" (يتم اتخاذ القرار بنسبة لا تقل عن نصف أصوات أعضاء المجلس الأعلى الحاضرين).

5.14.11. Утверждает Положения «О региональном отделении Конгресса», утвержденном Высшим советом Конгресса (решение принимается не менее чем 1/2 голосов присутствующих членов Высшего совета)

5.14.11 الموافقة على اللوائح "بشأن الفروع الإقليمية للكونغرس" ، التي وافق عليها المجلس الأعلى للكونغرس (يتم اتخاذ القرار بأغلبية نصف أصوات أعضاء المجلس الأعلى الحاضرين على الأقل)

5.14.12. Утверждает Положение «О порядке выборов делегатов Съезда Конгресса» (решение принимается не менее чем 1/2 голосов присутствующих членов Высшего совета).

يوافق على اللوائح "بشأن إجراءات انتخاب المندوبين إلى الكونغرس" (يتم اتخاذ القرار بما لا يقل عن نصف أصوات الأعضاء الحاليين في المجلس الأعلى).

5.14.13. Принимает решения по иным вопросам, отнесенным к его компетенции настоящим Уставом и/или принятым к исполнению по поручению Съезда.

5.14.13 يتخذ قرارات بشأن القضايا الأخرى المشار إليها في اختصاصه بموجب هذا الميثاق و / أو المقبولة للتنفيذ نيابة عن الكونغرس.

3. Пункт 4.10. Устава изложить в следующей редакции:

3. البند 4.10: يجب كتابة النظام الأساسي بالصيغة التالية:

«4.10. Члены Конгресса состоят на учете в соответствующих Региональных и Местных отделениях Конгресса. При отсутствии на территории, в административно-государственном или государственном образовании отделений Конгресса учет соответствующих членов ведет Аппарат Председателя Высшего совета Конгресса»..

4.10 "يتم تسجيل أعضاء الكونغرس في مكاتبهم الإقليمية والمحلية في الكونغرس. إذا لم يكن هناك فروع للكونغرس في الإقليم ، يتم تسجيلهم في الكيان الإداري للدولة أو الحكومة ، المحاسبية يتم إدارتها من الأعضاء المعنيين من قبل مكتب رئيس المجلس الأعلى للكونغرس" ..

4. II. 5.1. Устава изложить в следующей редакции:

4. البند 5.1: يجب كتابة النظام الأساسي بالصيغة التالية:

«5.1. Органами Конгресса (в дальнейшем Органы Конгресса) являются:

" 5.1 هيئات الكونغرس (المشار إليها فيما بعد باسم هيئات الكونغرس) هي:

Органы управления Конгресса:

هيئات إدارة الكونغرس:

-Съезд Всемирного абхазо-абазинского Конгресса.

- المؤتمر العالمي لشعب الأباظة.

-Высший совет Конгресса.

- المجلس الأعلى للكونغرس.

-Председатель Высшего совета Конгресса.

- رئيس المجلس الأعلى للكونغرس.

-Аппарат Председателя Высшего совета

- جهاز رئيس المجلس الأعلى.

Органы и должности, обеспечивающие деятельность Конгресса и контрольные органы:
الهيئات والمناصب التي تتكفل بنشاطات الكونغرس والهيئات الرقابية:
-Исполнительный секретарь Высшего совета Конгресса.
- السكرتير التنفيذي للمجلس الأعلى للكونغرس.
-Центральная ревизионная комиссия Конгресса».
- لجنة التدقيق المركزية للكونغرس.

5. П.5.3. Устава изложить в следующей редакции:

5.3. البند 5.3. يجب كتابة النظام الداخلي الاساسي بالصيغة التالية:

«5.3. Внеочередной Съезд Конгресса созывается в случае необходимости принятия каких-либо решений, относящихся к исключительной компетенции Съезда:

" 5.3 يُعقد مؤتمر استثنائي للكونغرس بحال إذا كان من الضروري اتخاذ أي قرارات تتعلق بالاختصاص الحصري للكونغرس:

-требованию Центральной ревизионной комиссии.
- بناء على طلب الهيئة المركزية للمحاسبات.
-требованию не менее 1/3 региональных отделений Конгресса.
- بطلب ثلث الفروع الإقليمية للكونغرس على اقل تقدير.

Внеочередной съезд должен быть созван не позднее трех месяцев, но не ранее одного месяца с даты поступления в Высший совет Конгресса требования о созыве внеочередного Съезда».

يجب عقد المؤتمر الاستثنائي خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الطلب ، ولكن ليس قبل فترة شهر واحد من تاريخ استلام المجلس الأعلى للكونغرس طلب عقد مؤتمر استثنائي.

6. В первом предложении п. 5.12. Устава заменить слово «шесть» на «двенадцать».

6. في الجملة الأولى من البند 5.12. للميثاق يجب استبدال كلمة "ستة" بكلمة "اثني عشر".

7. П. 5.17. Устава изложить в следующей редакции:

7. البند 5.17. يجب كتابة النظام الأساسي بالصيغة التالية:

«5.17. Председатель Высшего совета Конгресса избирается Съездом из числа членов избранного Высшего совета Конгресса сроком на пять лет. Председатель Высшего совета Конгресса является руководителем Конгресса и действует от имени Конгресса без доверенности».

" 5.17 ينتخب الكونغرس رئيس المجلس الأعلى للكونغرس من بين أعضاء المجلس الأعلى المنتخبون لمدة خمس سنوات. رئيس المجلس الأعلى للكونغرس هو رئيس الكونغرس ويعمل نيابة عن الكونغرس دون توكيل رسمي.

8. Пункты 5.18.1. и 5.18.2. Устава изложить в следующей редакции:

8. البنود 5.18.1 و 5.18.2. يجب كتابة النظام الأساسي بالصيغة التالية:

«5.18.1. Председательствует на Съезде Конгресса, заседаниях Высшего совета Конгресса.

5.18.1 الرئيس يترأس اجتماعات المجلس الأعلى للكونغرس

5.18.2. Возглавляет Высший совет Конгресса, осуществляет руководство его деятельностью».

5.18.2 الرئيس يرأس المجلس الأعلى للكونغرس ويدير أنشطته .

9. Пункты 5.22. и 5.23. Устава изложить в следующей редакции:

9. البنود 5.22 و 5.23. يجب كتابة النظام الأساسي بالصيغة التالية:

«5.22. Аппарат Председателя Высшего совета Конгресса является постоянно действующим руководящим исполнительным органом Конгресса. Состав аппарата назначает Председатель Высшего совета Конгресса, которому непосредственно и подотчётен Аппарат.

"5.22 مكتب رئيس المجلس الأعلى للكونغرس هو هيئة تنفيذية حاكمة دائمة للكونغرس. يتم تعيين تشكيل الجهاز من قبل رئيس المجلس الأعلى للكونغرس ، الذي يكون الجهاز مسؤولاً أمامه مباشرة.

5.23. **Аппарат Председателя Высшего совета Конгресса:».**

5.23. جهاز رئيس المجلس الأعلى للكونغرس:

10. Содержание пунктов с 5.23.1. по 5.23.13. включительно оставить без изменений.

10. محتويات الفقرات من 5.23.1. الى الفقرة 5.23.13. تبقى دون تغيير.

11. Пункты 5.24. и 5.25. исключить.

11. تحذف البنود 5.24 و 5.25 .